

SERVICIO DE GUÍA TURÍSTICA

en **Siete Idiomas!**

GOBIERNO METROPOLITANO DE TOKIO

~Promoviendo los atractivos de Tokio~

Para aumentar la promoción de los atractivos turísticos de Tokio entre los visitantes extranjeros se lleva a cabo el servicio de guía turístico a través de guías voluntarios de la Oficina de Turismo de Tokio.

Este servicio se ofrece en los sitios de interés de Tokio en inglés, coreano, chino, alemán, francés, italiano y español!

El costo señalado en el presente, corresponde a 1 participante más 2 guías.

Recorrido 1

Un Paseo por jardines y experiencias de la Ceremonia del té.



TMG (Shinjuku) → Shinjuku-Gyoen → Estación Shinjuku Gyoenmae → Estación Akasakamitsuke → Estación Toranomon → Hotel Okura (Salón de Ceremonia del Te "Choshoan") → Estación Toranomon (Fin del recorrido).

3 horas aproximadamente.
Gastos: 2,650.-

Después de un paseo por el verde oasis de la ciudad, podrá disfrutar de la tradicional cultura japonesa experimentando la "Ceremonia del té".

* Shinjuku Gyoen (Cerrado los Lunes)

Recorrido 6

A 30 minutos de Shinjuku. Historia y naturaleza.



TMG (Shinjuku) → Estación Shinjuku → Estación Kokubunji → Jardín de Tonogayato → Senda de Otaka → Fuentes de la Laguna Masugata → Kokubunji-Romon → Niou-mon → Yakushidou → Sekibutugun → Parada Izumicho-kosaten-higashi (autobús) → Estación Kokubunji (Fin del recorrido).

3.5 horas aproximadamente.
Gastos: 2,860.-

Un paseo que le permitirá alejarse del bullicio de la ciudad, recorrerá las tranquilas calles donde nacen pequeñas corrientes de agua y podrá apreciar la arquitectura del antiguo Japón.

Recorrido 2

Shinjuku y Centro de compras subterránea "Depa-chika"



TMG (Shinjuku) → Shinjuku Terraza Sur (vista externa) → Takashimaya Times Square (vista externa) → Centro de compras en Salida Este de la estación → Sección de comestibles de Isetan → Shinjuku Suehirotei (vista externa) → Estación Shinjuku (Fin del recorrido).

2 horas aproximadamente.
Gastos: 0.-

Conocerá Shinjuku, una de las áreas de esparcimiento más importantes del Japón. También experimentará la sección de comestibles subterránea del Centro de Compras.

* Shinjuku Gyoen (Cerrado los Lunes)

Recorrido 7

El área Rinkai. Paseo por un jardín con historia y la experiencia de un viaje en un tren sin conductor.



TMG (Shinjuku) → Estación Shinjuku → Estación Ginza → Ginza → Kabukiza (vista externa) → Mercado de Tsukiji Jogi → Jardín de Hama-rikyu → Estación Shiodome → Estación Odaibakaihin-koen → Parque Marino de Odaiba → Estación Daiba (Fin del recorrido)

3 horas aproximadamente.
Gastos: 3,540.-

Disfrutará de una cultura con historia y del bullicio contemporáneo en un paseo por el corazón de Tokio y el área de Rinkai.

Recorrido 3

Claro, Asakusa!



TMG (Shinjuku) → Estación Tochomae → Estación Kuramae → Paseo Nakamise → El Templo de Sensoji → Santuario Asakusajinja → Museo Tradicional de Edo-Shitamachi → Area Rokukugai → Teppo Asakusa → Cella Kappabashi Dogugai → Estación Tawaramachi (Fin del recorrido).

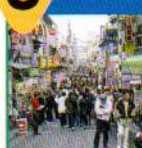
3.5 horas aproximadamente.
Gastos: 1,300.-

Disfrutará del bullicio de "Asakusa", una representativa área de la cultura popular de Tokio.

* Teppo Asakusa (Cerrado los Lunes)

Recorrido 8

Paseo por Harajuku y Santuario



TMG (Shinjuku) → Estación Shinjuku → Estación Harajuku → Takeshita Dori → Calle Harajuku → Calle del Gato → Omotesando → Santuario Meiji-Jingu → Estación Harajuku (Fin del recorrido)

3 horas aproximadamente.
Gastos: 650.-

Recorrerá Harajuku, lugar donde surge la moda, y el Santuario Meiji Jingu lleno de verde.

Recorrido 4

Recorrido para gozar el encanto de Edo.



TMG (Shinjuku) → Estación Tochomae → Estación Kiyosumishirakawa → Museo Fukagawa Edo → Jardín de Kiyosumi → Templo Fukagawafudon → Santuario Tomiokahachimangu → Estación Monzen-nakacho (Fin del recorrido).

3 horas aproximadamente.
Gastos: 2,650.-

Experimentará la vida de la era Edo (alrededor de los años 1800) y disfrutará de sus encantos.

* Museo Fukagawa Edo (Cerrado los segundos y cuartos Lunes del mes)

Recorrido 9

Calles japonesas y oasis en el centro urbano



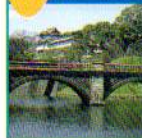
TMG (Shinjuku) → Estación Tochomae → Estación Iidabashi → Jardín Koishikawa Korakuen → Kagurazaka (paseo por las calles) → Estación Kagurazaka ó Estación Ushigome-kagurazaka (Fin del recorrido).

2.5 horas aproximadamente.
Gastos: 1,950.-

Disfrutará de la belleza de los jardines japoneses; y de las calles donde aun prevalecen los buenos tiempos pasados del Japón.

Recorrido 5

Jardines Imperiales del Este, Jardines Imperiales Gaien.



TMG (Shinjuku) → Estación Shinjuku → Estación Tokyo → Corte Aislada Imperial → Palacio Imperial el Jardín oriental → Parke Kitanomaru → Estación Kudanshita (Fin del recorrido).

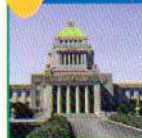
3.5 horas aproximadamente.
Gastos: 990.-

Por los verdes Jardines Imperiales, disfrutará de su belleza y conocerá su historia.

* Palacio Imperial el Jardín oriental (Cerrado los Lunes y Viernes)

Recorrido 10

Tour por la arquitectura Japonesa y por el Palacio de la Dieta



TMG (Shinjuku) → Estación Shinjuku → Estación Tokyo → Edif. Marunouchi → Marunouchi-naka-Dori → Parque Hibiya → Centro de ministerios Kasumigaseki → Diet Building → Estación Nagatacho (Fin del recorrido)

3 horas aproximadamente.
Gastos: 890.-

Podrá apreciar la arquitectura moderna, además de visitar el Palacio de la Dieta. Excepto durante sesiones.

Este Servicio de guía es básicamente una excursión a pie.

Tokyo Tourism Info ▶ <http://www.tourism.metro.tokyo.jp>

Lugar de la salida y la recepción de registro para la salida

• Oficina principal del Centro de la Información de Turismo de Tokio. (Shinjuku)

Planta baja de la Sede Central del Gobierno Metropolitano de Tokio.
2-8-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku

Disponibilidad de los servicios y horario de salida

• De lunes a viernes. A las 13:00*.

(Todos los recorridos, excepto los días festivos, fin de año y Año Nuevo.)

*Regístrese hasta antes de las 12:50.

Descripción del servicio

1. Este Servicio de guía es básicamente una excursión a pie.
2. El número máximo de un grupo será de 5 personas.
3. Acompañarán 2 guías a un grupo.
4. Los excursionistas deben hacerse cargo de los gastos generados por la participación de los guías en el recorrido.
5. El costo por persona estipulado aquí puede variar dependiendo del número de personas participantes en cada recorrido.
6. Grupos formados por solo personas menores de 19 años no pueden solicitar este servicio.
7. Fecha límite de inscripción: 3 días antes de la fecha que usted desee.
8. Una vez recibida su inscripción, le comunicaremos la confirmación en un máximo de 5 días, o al menos un día antes de la salida. Es indispensable que anote bien sus datos de contacto en Japón.
9. Regístrese hasta antes de las 12:50, ya que la salida de todos los recorridos es a las 13:00 horas.

Application Form for Guided Tour Service ***by Tokyo Sightseeing Volunteers***

I would like to apply for a guided tour by sightseeing volunteers as described below.

FAX Number: +81-3-5321-3078

Month Date Year

Name of the representative		Age	Gender	Nationality
			M · F	
Number of participants	People			
First choice of date	First Choice: M / D / Y	Second Choice: M / D / Y		
Name(s) of participant (Excluding the representative person listed above)		Age	Gender	Nationality
			M · F	
		Age	Gender	Nationality
			M · F	
		Age	Gender	Nationality
			M · F	
	Age	Gender	Nationality	
			M · F	
Name of the route you wish to participate	Route:	Route:		
Departure Time (1:00 p.m.)	Departure Time (1:00 p.m.)			
Language of your choice (please check the language)	English <input type="checkbox"/>	Korean <input type="checkbox"/>	Chinese <input type="checkbox"/>	German <input type="checkbox"/>
	French <input type="checkbox"/>	Italian <input type="checkbox"/>	Spanish <input type="checkbox"/>	
Contact informations	Address:			
	TEL:		FAX:	
	E-mail:			
Contact informations during the time you are staying in Japan	Address:			
	Name of your hotel:			
	TEL:		FAX:	
	E-mail:			
*The place that you are most interested in on the route you wish to participate *The place where you wish to spend the most of the time at on the route you wish to participate			
			
			

Please inquire at : info@tourism.metro.tokyo.jp

<http://www.tourism.metro.tokyo.jp/spanish/guideservice/index.html>